



Per la diffusione immediata: 10/11/2015 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA LA DISPONIBILITÀ DELL'ASSISTENZA PER IL RISCALDAMENTO DOMESTICO DAL 16 NOVEMBRE

L'inverno scorso, hanno ricevuto l'assistenza quasi 1,5 milioni di nuclei familiari

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che i nuclei familiari cui occorre un aiuto per pagare le proprie fatture per il riscaldamento quest'inverno, da lunedì 16 novembre possono iniziare a presentare la domanda di assistenza per il programma di Assistenza energia abitativa. Il programma fornisce assistenza finanziaria per aiutare newyorkesi a basso reddito e anziani, per assicurare il riscaldamento nelle loro case nei mesi invernali.

“Il Programma di assistenza energia abitativa è essenziale per aiutare i nuclei familiari in difficoltà ad affrontare i costi del riscaldamento delle loro case durante i freddi inverni newyorkesi” **ha spiegato il Governatore Cuomo.** “Offre un sollievo estremamente necessario, in particolare a famiglie di lavoratori a basso reddito, accanto a cittadini anziani a reddito fisso. Invito chiunque abbia necessità di aiuto a presentare la domanda prima che arrivi il freddo intenso”.

Il Programma di assistenza energia abitativa è finanziato dal governo federale e supervisionato dall'Ufficio di assistenza temporanea e disabilità (OTDA - Office of Temporary and Disability Assistance) dello Stato di New York.

I nuclei familiari ammissibili possono ricevere quest'inverno una prestazione una tantum fino a 625 dollari, in base al reddito, al numero di componenti del nucleo familiare e alla fonte di riscaldamento. Per la stagione in arrivo, un nucleo familiare di quattro persone può guadagnare fino a 51.792 dollari, oppure 4.316 dollari mensili, e aver comunque diritto all'assistenza.

L'inverno scorso, attraverso il programma, hanno ricevuto le prestazioni 1,48 milioni di nuclei familiari. Di seguito si riporta una disaggregazione del numero di nuclei familiari che hanno ricevuto l'assistenza lo scorso inverno:

Regione	Nuclei familiari
---------	------------------

	destinatari dei servizi per il periodo 2014-15
Distretto della capitale	70.467
New York centrale	63.061
Laghi Finger	93.715
Long Island	70.405
Hudson centrale	108.804
Valle del Mohawk	49.998
Città di New York	787.602
Paese settentrionale	38.862
Livello meridionale	56.335
New York occidentale	143.915
STATO DI NEW YORK	1.483.164

I nuclei familiari potrebbero anche aver diritto a una prestazione di emergenza, se rischiano di esaurire a breve il combustibile da riscaldamento o di subire l'interruzione dell'utenza. Le domande per le prestazioni d'emergenza saranno accettate da lunedì 4 gennaio 2016. Per ottenere assistenza, i nuclei familiari che si trovano di fronte a un'emergenza per l'energia devono rivolgersi al proprio dipartimento locale dei servizi sanitari.

Chiunque viva al di fuori della città di New York può presentare una domanda per la prestazione relativa all'Assistenza energia abitativa on line, sul sito myBenefits.ny.gov. Lo scorso anno, hanno presentato la domanda attraverso il sito [myBenefits](http://myBenefits.ny.gov) oltre 42.000 nuclei familiari.

Il Senatore Charles E. Schumer ha sottolineato: “Centinaia di migliaia di anziani a reddito fisso e newyorkesi a reddito medio-basso contano su LIHEAP per riuscire a pagare i costi crescenti del riscaldamento domestico. È per questo che ho lavorato con tanto impegno, allo scopo di garantire oltre 326 milioni di dollari di fondi federali per aiutare le persone più vulnerabili di New York a coprire i loro elevati costi per l'energia. È un'ottima notizia che questa assistenza sarà disponibile dal 16 novembre, prima che l'inverno si abbatta duramente in tutto il nord-est”.

Il membro del Congresso Charles B. Rangel ha commentato: “Esprimo il mio plauso

al Governatore Cuomo per aver fatto ancora un passo in più per assicurare il riscaldamento a chi non riuscirebbe a permetterselo. I mesi invernali sono duri per chiunque in New York, ma sono particolarmente difficili per le persone a basso reddito e gli anziani. Grazie a queste prestazioni del Programma di assistenza energia abitativa, anche i nostri newyorkesi più vulnerabili possono essere certi che non saranno lasciati al freddo nei prossimi mesi”.

Il membro del Congresso Louise Slaughter ha dichiarato: “Dobbiamo fare in modo che tutti i nostri concittadini del New York occidentale abbiano la possibilità di riscaldare le proprie abitazioni durante i mesi freddi e gelidi. Per questo motivo sono fiera di aver chiesto alle agenzie federali di garantire a famiglie, disabili e nostri veterani la possibilità di riscaldare le proprie abitazioni quest’inverno e di aver sostenuto questo finanziamento critico. Da anni, il supporto federale aiuta le famiglie di tutto il paese attraverso programmi di assistenza per l’energia abitativa; esorto chiunque abbia la necessità di assistenza quest’inverno a presentare la domanda a partire dal 16 novembre”.

Il membro del Congresso Eliot Engel ha sostenuto: “Nessuno, indipendentemente dall’età e dal reddito, deve essere costretto a soffrire in una casa fredda durante l’inverno di New York. Il Programma di assistenza energia abitativa, la cui sigla è HEAP - Home Energy Assistance Program, è un fondo a finanziamento federale che offre un aiuto finanziario critico per le fatture per il riscaldamento domestico, a favore di milioni di nuclei familiari ogni anno. Esorto tutti i newyorkesi ammissibili a presentare la domanda di HEAP a partire dal 16 novembre e ringrazio il Governatore Cuomo e il suo team, per il lavoro svolto al fine di sostenere e promuovere il programma”.

Il membro del Congresso Nita M. Lowey ha rimarcato: “È assolutamente indispensabile che le famiglie ricevano aiuti durante i mesi più freddi. Lo scorso anno, i nuclei familiari in Westchester e Rockland hanno ottenuto 6 milioni di dollari provenienti dal Programma di assistenza energia abitativa per basso reddito (LIHEAP - Low Income Home Energy Assistance Program) e sono lieta che questo programma aiuterà ancora una volta migliaia di famiglie della Valle dell’Hudson a restare al caldo quest’inverno. In veste di Membro anziano nel Comitato per gli stanziamenti della Camera dei Rappresentanti, continuerò a battermi per proteggere gli investimenti che migliorano la qualità di vita per i residenti della nostra zona”.

Il membro del Congresso José E. Serrano ha sottolineato: “I programmi d’assistenza per l’energia abitativa sono critici in comunità come il Bronx, dove innumerevoli famiglie ne dipendono per restare al caldo durante la stagione invernale. Invito tutti i residenti di New York ammissibili ad approfittare di questa opportunità a partire dal 16 novembre”.

Il membro del Congresso Jerrold Nadler ha riferito: “L’assistenza per il riscaldamento d’emergenza è un’ancora di salvezza per centinaia di migliaia di residenti nella città di New York. Esorto chiunque abbia bisogno di un aiuto per pagare le bollette del riscaldamento a rivolgersi al programma HEAP, al fine di ottenere per se stessi e le

loro famiglie una tutela nei prossimi mesi di clima rigido”.

Il membro del Congresso Nydia M. Velázquez ha rilevato: “Per parecchie famiglie di lavoratori, i mesi invernali possono implicare bollette del riscaldamento insostenibili. Questo importante programma aiuta alcuni dei nostri concittadini più vulnerabili a restare al caldo durante i mesi più freddi e sono lieta di constatare la presenza di risorse destinate a questo problema”.

Il membro del Congresso Gregory W. Meeks ha affermato: “Il Programma di assistenza energia abitativa offre alle famiglie ammissibili, spesso comprendenti bambini e anziani residenti, i fondi necessari per il riscaldamento della loro casa durante i mesi più freddi dell’anno. Senza questo sostegno critico, oltre un milione di famiglie di New York sarebbero letteralmente lasciate al freddo. Ringrazio il Governatore Cuomo per il suo costante appoggio e sono impaziente di continuare il mio lavoro in Congresso, per garantire la prosecuzione del Programma di assistenza energia abitativa, perché offra calore e comfort a milioni di case di New York ogni anno”.

Il membro del Congresso Joe Crowley ha previsto: “Con l’imminente arrivo dell’inverno, questo programma sarà estremamente utile per consentire alle famiglie di coprire gli elevati costi del riscaldamento domestico. Nessuna famiglia dovrebbe essere costretta a scegliere tra il riscaldamento e altre necessità vitali, come il cibo o l’affitto. Questo programma ha enormi effetti per i newyorkesi in difficoltà per arrivare alla fine del mese e ringrazio il Governatore Cuomo per aver attribuito priorità all’assistenza per il riscaldamento”.

Il membro del Congresso Steve Israel ha notato: “Lo scorso anno, 70.405 famiglie nelle varie parti di Long Island e 787.602 nella città di New York sono rimaste al caldo grazie al Programma di assistenza energia abitativa di New York. Esorto a presentare la domanda per questa assistenza critica tutti i newyorkesi che devono affrontare i costi crescenti per l’energia e non possono permettersi il riscaldamento della loro casa quest’inverno”.

Il membro del Congresso Brian Higgins ha ricordato: “Nel New York occidentale, dove il riscaldamento non è un’opzione, ma una necessità; HEAP fornisce un’ancora di salvezza critica per anziani e famiglie in difficoltà. Lo scorso anno ha portato uno degli inverni più freddi che si ricordino negli ultimi tempi e dobbiamo garantire che i newyorkesi conoscano le risorse a disposizione riguardo agli aiuti per il riscaldamento domestico, mentre ci avviamo verso l’inverno”.

Il membro del Congresso Yvette D. Clarke ha puntualizzato: “Nel Programma di assistenza energia abitativa per basso reddito, le famiglie dello Stato di New York trovano una risorsa inestimabile per restare al caldo e, quindi, al sicuro nei freddi mesi invernali. Sappiamo che questo programma continua a salvare vite, in parte evitando i rischiosi tentativi di procurarsi calore, ad esempio dormendo in cucina con lo sportello del forno aperto. Invito chiunque abbia necessità di assistenza a rivolgersi all’Ufficio di assistenza temporanea e disabilità (Office of Temporary and Disability Assistance) dello

Stato di New York”.

Il membro del Congresso Paul Tonko ha osservato: “Questo programma ha fornito un enorme sollievo a chi nelle nostre comunità non era in grado di pagare le crescenti bollette delle utenze durante i mesi invernali. Considerati gli oltre 70.000 nuclei familiari che hanno richiesto l’assistenza nella sola Regione della capitale, questo programma aiuterà altri nostri amici e vicini vulnerabili a resistere all’inverno in arrivo. Sono ansioso di continuare a lavorare con il Governatore Cuomo perché siano mantenuti programmi critici ed estremamente responsabili per l’isolamento termico in aiuto di coloro che possiedono risorse limitate”.

Il membro del Congresso Richard Hanna ha avvertito: “Quando la temperatura scende vertiginosamente nella parte settentrionale dello Stato di New York, semplicemente non possiamo permettere che i nostri cittadini più vulnerabili congelino, specialmente quando così tante persone sono ancora senza lavoro o percepiscono un reddito fisso. Questo finanziamento federale sarà utile ai newyorkesi per restare al sicuro e al caldo nelle loro case durante i mesi invernali caratterizzati da freddo intensissimo”.

Il membro del Congresso Sean Patrick Maloney ha rimarcato: “Nessuno dovrebbe essere costretto a scegliere tra il cibo e il riscaldamento domestico quest’inverno. Quest’investimento può consentirci di aver cura dei nostri concittadini più vulnerabili, di fronte al freddo sempre più intenso”.

Il membro del Congresso John Katko ha puntualizzato: “L’annuncio odierno coincide esattamente con l’avvento di un altro inverno potenzialmente molto difficile qui nel New York centrale. Questa programmazione di importanza critica garantirà aiuti per il riscaldamento domestico a chi ne ha particolare necessità nella nostra comunità nei mesi più freddi. Con questa iniziativa, le persone e le famiglie nella nostra comunità non dovranno scegliere tra il riscaldamento delle loro case e la necessità di pagare altre bollette e dare da mangiare ai loro familiari”.

Il membro del Congresso Kathleen Rice ha rammentato: “Lo scorso anno, il Programma di assistenza energia abitativa ha aiutato oltre 70.000 nuclei familiari di Long Island a restare al caldo durante l’inverno. Mentre ci avviciniamo a un altro inverno, è essenziale agire in ogni modo possibile per garantire che i componenti più vulnerabili delle nostre comunità siano pronti ad affrontare i prossimi mesi. Esorto chiunque abbia necessità di assistenza a presentare la domanda, appena inizierà il periodo”.

Il membro del Congresso Lee Zeldin ha riferito: “Molte famiglie e persone anziane di Long Island riscontrano difficoltà ad arrivare alla fine del mese. Il Programma di assistenza energia abitativa è particolarmente importante in New York, fornendo agli abitanti di Long Island a basso reddito e anziani un’assistenza critica durante i freddi mesi invernali”.

Il membro del Congresso Dan Donovan ha argomentato: “Le bollette per il riscaldamento domestico possono essere un colpo durissimo per un bilancio a reddito fisso. Ogni abitante di Staten Island o Brooklyn che potrebbe aver diritto all’assistenza dovrebbe presentare la domanda e il mio ufficio è sempre a disposizione per aiutarli nella procedura. Grazie al Gov. Cuomo e al Dipartimento degli Stati Uniti della salute e servizi alla persona per la gestione di questo importante programma a finanziamento federale”.

Il Commissario dell’Ufficio di assistenza temporanea e invalidità dello Stato di New York, Samuel D. Roberts, ha valutato: “Il Programma di assistenza energia abitativa assume particolare importanza poiché aiuta a tenere al caldo d’inverno alcuni dei nostri newyorkesi più vulnerabili. Tuttavia, le persone che pensano di poter aver diritto devono presentare la domanda di assistenza. Il modo più semplice per procedervi, per le persone che non abitano nella città di New York, è l’invio di una domanda on line”.

Per maggiori informazioni sul Programma di assistenza energia abitativa, è possibile visitare la pagina <http://otda.ny.gov/programs/heap>. I newyorkesi possono reperire le informazioni di contatto relative al proprio dipartimento dei servizi sociali di contea alla pagina <http://otda.ny.gov/programs/heap/HEAP-contacts.pdf>.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418